



HQIS Record of Temperature Checks

HQIS 学生家庭每日体温测量记录表

Quarantine Period: Monday 3rd February to Monday 17th February

观察隔离期: 2月3日(周一)至2月17日(周一)

Instructions 须知:

1. This form must be completed by all HQIS families **from Monday 3rd February**.
2月3日起, 所有 HQIS 家庭每天务必完成体温测量表的统计
2. One form per family.
一份测量表适用于一个学生家庭
3. Please record all the temperatures of family members during the quarantine period**
请在开学前的观察隔离期内记录所有家庭成员的体温情况
4. Please record all the temperatures of any visitor **who lives with you at any time** during the quarantine period**
请在开学前的观察隔离期内记录**所有访客**的体温情况
5. A temperature should be record for every person in the morning (AM) and in the evening (PM) each day.
体温每天须测量 2 次, 一次上午, 一次下午
6. If a **family member** travels during this period, a temperature should still be recorded for this person.
如果有**家庭成员**在此期间外出, 体温情况也必须被测量和记录
7. Temperatures can be record in Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C) but please keep the same unit of measure throughout the recording period
体温测量数据可以用华氏度(°F)或摄氏度(°C)来表示, 但请保持计量单位的一致性

Names of HQIS students only (BLOCK CAPITALS)

HQIS 学生情况登记 (名字请用英文大写)

NO.	Student Name 学生姓名	Class 班级	City you stay during the vacation
1			假期所在城市
2			Which other city/cities have you been to during the vacation?
3			春节假期期间, 您还去过其他哪个/哪几个城市?

Further information about how this form will be collected will be communicated to parents before the start of school.

开学前, 学校会通知家长如何收集本次体温测量表。

Shanghai Hong Qiao International School

上海虹桥国际外籍人员子女学校



Shanghai Hong Qiao International School
Shanghai Rainbow Bridge International School
上海虹桥國際外籍人員子女學校
EXCELLENCE SINCE 1997

**Temperature can be record in Fahrenheit (°F) or degrees Celsius (°C). We have recorded in _____ ()

体温测量数据可以用华氏度(°F)或摄氏度(°C)来表示。我们将使用_____ ()

Names of ALL family members and/or visitors (HQIS students and ALL family members) in BLOCK CAPTIALS

所有 HQIS 家庭成员以及访客信息的名字请都使用英文大写

	3 February		4 February		5 February		6 February		7 February		8 February		9 February	
	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														

	10 February		11 February		12 February		13 February		14 February		15 February		16 February	
	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM	AM	PM
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														

Further information about how this form will be collected will be communicated to parents before the start of school.

开学前，学校会通知家长如何收集本次体温测量表。

Shanghai Hong Qiao International School

上海虹桥国际外籍人员子女学校



Shanghai Hong Qiao International School
Shanghai Rainbow Bridge International School
上海虹桥國際外籍人員子女學校
EXCELLENCE SINCE 1997

Feb 17	Morning of Return to school 返校当天早上	
Name	AM	PM
1		NA
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Parent Signature: _____

Date: _____

Additional Comments (please add any additional information that might be relevant about the temperature information during this period)
附加说明 (请添加与此期间体温信息相关的任何附加信息)

Further information about how this form will be collected will be communicated to parents before the start of school.
开学前，学校会通知家长如何收集本次体温测量表。